

**ARI-SAFE-ANSI**

**Soupape de sûreté à échappement instantané D/G**

**Soupape de sûreté standard F**

- ASME Code Section VIII-Division 1.

- UV-stamp NB-stamp



- Certification selon TRD et AD2000-A2
- TÜV · SV · . . -663 · D/G **Figure 901-912**
- TÜV · SV · . . -663 · F **Figure 901/911**
- autres agréments: cf. pages intérieures

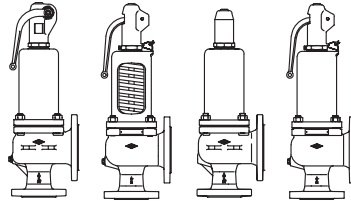


Fig. 901

902

911

912

Page 2

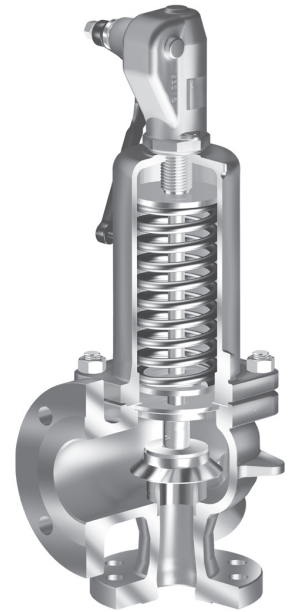
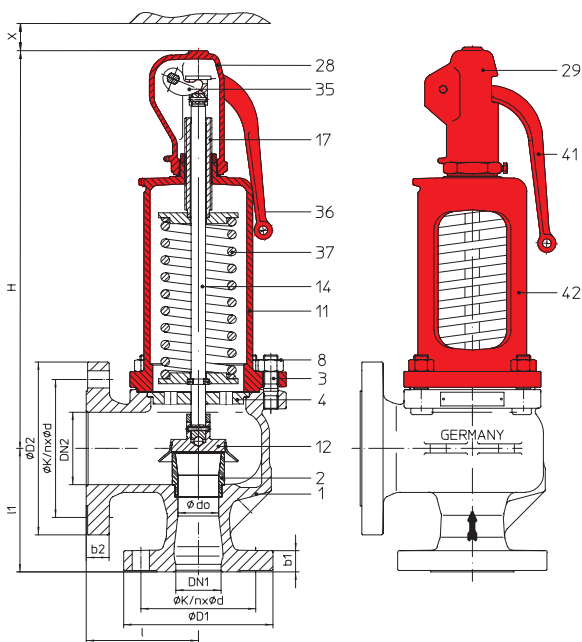
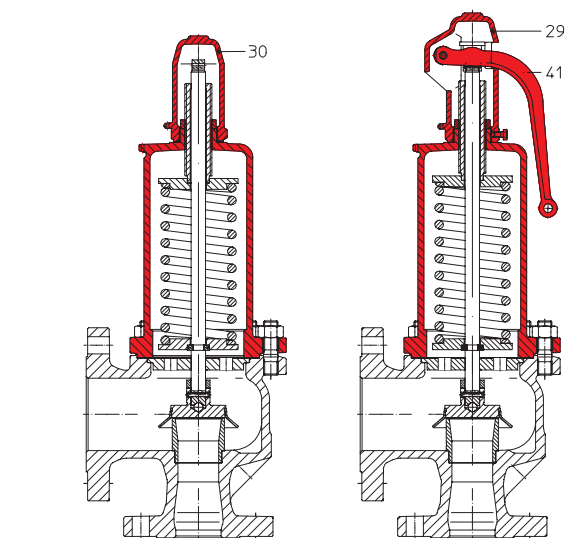


Fig. 900

**Caractéristiques:**

- à action directe, commandée par ressort
- haute résistance à l'usure siège/clapet
- centrage et guidage précis du clapet
- au choix: clapet en élastomère
- au choix: soufflet en élastomère
- au choix: soufflet en acier inoxydable

**ARI-SAFE -ANSI - Soupape de sûreté à échappement instantané D/G, Soupape de sûreté standard F**

**Fig. ... .901**  
 bonnet du levier fermé

**Fig. ... .902**  
 bonnet du levier ouvert

**Fig. ... .911**  
 bonnet étanche aux gaz

**Fig. ... .912**  
 bonnet du levier ouvert

| Figure                   | Pression nominale | Matériau | Diamètre nominal   |
|--------------------------|-------------------|----------|--------------------|
| 32.901 / 902 / 911 / 912 | ANSI150/150       | SA216WCB | 1" x 2" - 6" x 10" |
| 35.901 / 902 / 911 / 912 | ANSI300/150       | SA216WCB | 1" x 2" - 6" x 10" |

Plage de température: -20°F à +800°F / -29°C à +427°C  
 Brides: ASME B16.5  
 Plage de pressions de tarage des ressorts cf. page 10

**Marque / Label**  
 UV-stamp NB-stamp  
 Pression de tarage cf. „Débits d'échappement" (Page 4).



**Prescription**  
**ASME Code Section VIII-Division 1.**

**Exécution / Utilisation**  
 soupape de sûreté commandée par ressort, à action directe pour l'échappement des gaz et vapeurs neutres ainsi que des liquides.

**Dimensionnement**  
 Dimensionnement selon ASME.

- Indications nécessaires**
- Gaz: débit massique (lb/h), SCFM, masse molaire (kg/kmol), température (°F), pression de tarage (psi surpression), contre-pression (psi surpression)
  - Liquides: débit volumétrique (gal/min), densité, viscosité, température (°F), pression de tarage (psi surpression), contre-pression (psi surpression)

**Texte lors de commande:**  
 ARI-SAFE-Soupape de sûreté ANSI,  
 Figure ..., Diamètre nominal .../..., Class ..., Matériau ..., Pression de tarage ...psig

**Marques de contrôle TÜV**  
 Soupape de sûreté à échappement instantané: TÜV · SV · . . -663 · D/G  
 (soupape standard 0,2-0,5 bar)  
 Soupape de sûreté standard: TÜV · SV · . . -663 · F DN 20-150  
 Pression de tarage cf. „Débits d'échappement".

**Prescription**  
**selon EN ISO 4126-1, la fiche VdTÜV 100, fiche AD2000 A2, TRD 421**

**Exécution / Utilisation**  
 soupape de sûreté commandée par ressort, à action directe pour l'échappement de la vapeur d'eau, des gaz et vapeurs neutres ainsi que des liquides

**Dimensionnement**  
 Obliczenia zgodnie z EN ISO 4126-1, TRD 421 i kartą AD A2.

- Indications nécessaires**
- Gaz: débit massique (kg/h), masse molaire (kg/kmol), température (°C), pression de tarage (bar), contre-pression (bar)
  - Liquides: débit massique (kg/h), densité (kg/m<sup>3</sup>), viscosité, température (°C), pression de tarage (bar), contre-pression (bar)

**Texte lors de commande:**  
 ARI-SAFE-Soupape de sûreté ANSI,  
 Figure ..., DN .../..., PN ..., Matériau ..., Pression de tarage ...bar

**Extrait de domaines d'utilisation possibles**  
 Industrie, technologie des procédés industriels, constr. d'installations technologiques, etc.  
 (autres domaines d'utilisation sur demande)

**Extrait de fluides de débit possibles**  
 Vapeur d'eau, gaz et vapeurs neutres ainsi que liquides  
 (autres fluides de débit sur demande)

|                                  | Sans soufflet métallique                                       | Avec soufflet métallique |
|----------------------------------|--|--------------------------|
| <b>Contre-pression statique</b>  | contre-pression inadmissible                                   | sur demande              |
| <b>Contre-pression dynamique</b> | max. 10% de la surpression de tarage (plus élevée sur demande) | sur demande              |

**Dimensions et poids**

| Diamètre nominal          | (pouce)              | 1"x2" |       | 1 1/2"x2" | 1 1/2"x2 1/2" | 1 1/2"x3" | 2"x3" | 3"x4" | 4"x6" | 4"x6" | 6"x8"  | 6"x10" |   |
|---------------------------|----------------------|-------|-------|-----------|---------------|-----------|-------|-------|-------|-------|--------|--------|---|
| Code d'identification API |                      | (D)   | E     | (D) E     | F             | G         | H     | (H) J | (K) L | (L) M | (N) P  | Q      | R |
| d <sub>0</sub>            | (pouce)              | 0,709 | 0,886 | 1,142     | 1,142         | 1,417     | 1,772 | 2,303 | 3,543 | 3,543 | 4,173  | 4,921  |   |
| A <sub>0</sub>            | (inch <sup>2</sup> ) | 0,394 | 0,617 | 1,024     | 1,024         | 1,578     | 2,465 | 4,166 | 9,861 | 9,861 | 13,678 | 19,022 |   |
| I                         | (pouce)              | 4 1/2 |       | 4 3/4     | 4 3/4         | 4 7/8     | 4 7/8 | 6 1/2 | 7 1/4 | 9     | 9 1/2  | 10 1/2 |   |
| I1                        | (pouce)              | 4 1/8 |       | 4 7/8     | 4 7/8         | 5 1/8     | 5 3/8 | 6 1/8 | 7     | 7 1/8 | 9 7/16 | 9 7/16 |   |
| H                         | (pouce)              | 11    |       | 13        | 13            | 15,4      | 17    | 21,5  | 27    | 27    | 33,3   | 35     |   |
| H (Modèle avec soufflet)  | (pouce)              | 13,2  |       | 15,4      | 15,4          | 17,5      | 19,7  | 24,4  | 30,3  | 30,3  | --     | --     |   |
| X                         | (pouce)              | 6     |       | 8         | 8             | 10        | 12    | 14    | 20    |       | 20     | 20     |   |
| Poids                     | (lbs)                | 26    |       | 40        | 40            | 51        | 66    | 103   | 176   | 180   | 308    | 374    |   |
| Poids (Mod. avec souffl.) | (lbs)                | 30    |       | 44        | 44            | 56        | 75    | 119   | 198   | 202   | --     | --     |   |

| Diamètre nominal          | (pouce)            | 1"x2" |      | 1 1/2"x2" | 1 1/2"x2 1/2" | 1 1/2"x3" | 2"x3" | 3"x4" | 4"x6" | 4"x6" | 6"x8" | 6"x10" |   |
|---------------------------|--------------------|-------|------|-----------|---------------|-----------|-------|-------|-------|-------|-------|--------|---|
| Code d'identification API |                    | (D)   | E    | (D) E     | F             | G         | H     | (H) J | (K) L | (L) M | (N) P | Q      | R |
| d <sub>0</sub>            | (mm)               | 18    | 22,5 | 29        | 29            | 36        | 45    | 58,5  | 90    | 90    | 106   | 125    |   |
| A <sub>0</sub>            | (mm <sup>2</sup> ) | 254   | 398  | 661       | 661           | 1018      | 1590  | 2688  | 6362  | 6362  | 8825  | 12272  |   |
| I                         | (mm)               | 114,3 |      | 120,7     | 120,7         | 123,8     | 123,8 | 165,1 | 184,2 | 228,6 | 241,3 | 266,7  |   |
| I1                        | (mm)               | 104,8 |      | 123,8     | 123,8         | 130,2     | 136,5 | 155,6 | 177,8 | 181   | 239,7 | 239,7  |   |
| H                         | (mm)               | 280   |      | 330       | 330           | 390       | 435   | 545   | 690   | 690   | 845   | 890    |   |
| H (Modèle avec soufflet)  | (mm)               | 335   |      | 390       | 390           | 445       | 500   | 620   | 770   | 770   | --    | --     |   |
| X                         | (mm)               | 150   |      | 200       | 200           | 250       | 300   | 350   | 500   |       | 500   | 500    |   |
| Poids                     | (kg)               | 12    |      | 18        | 18            | 23        | 30    | 47    | 80    | 82    | 140   | 170    |   |
| Poids (Mod. avec souffl.) | (kg)               | 13,5  |      | 20        | 20            | 25,5      | 34    | 54    | 90    | 92    | --    | --     |   |

Colonnes selon API 526

Dimensions standard des brides voir page 10.

**Nomenclature**

| Pos. | Désignation                      | Fig. 32.901/902/911/912 / 35.901/902/911/912  |
|------|----------------------------------|---|
| 1    | Corps                            | SA216WCB                                      |
| 2    | Siège                            | SA 479 Gr.316 Ti                              |
| 3    | Goujons filetés                  | SA 193 B7                                     |
| 4    | Rondelle d'épaisseur calibrée    | DN ≤ 2": AISI 420; DN > 2": SA 395 / AISI 440 |
| 8    | Ecrous hexagonaux                | SA 194 2H                                     |
| 11   | Bonnet fermé                     | SA 395  |
| 12   | Clapet                           | AISI 440                                      |
| 14   | Tige *                           | AISI 420                                      |
| 17   | Vis de serrage                   | AISI 420                                      |
| 28   | Bonnet fermé                     | SA 395  |
| 29   | Bonnet ouvert                    | SA 395  |
| 30   | Bonnet étanche aux gaz           | SA 395  |
| 35   | Fourchette de relevage           | SA 395  |
| 36   | Levier (bonnet du levier fermé)  | SA 395  |
| 37   | Ressort *                        | AISI 9254, AISI 6150                          |
| 41   | Levier (bonnet du levier ouvert) | SA 395  |
| 42   | Bonnet ouvert                    | SA 395  |
| 43   | Soufflet élastomère (en option)  | EPDM  |
| 55   | Soufflet (en option)             | SA 240 Gr. 316 Ti / SA 479 Gr. 316 Ti         |
| 70   | Piston d'équilibrage (en option) | SA 240 Gr. 316 Ti                             |

\* Pièces de rechange

Il faut tenir compte des indications et des restrictions de la réglementation technique!

Il existe une autorisation de fabrication selon TRB 801 n° 45

Le domaine d'utilisation de la robinetterie relève de la responsabilité de l'installateur ou de l'exploitant de l'installation.

Débits d'échappement de vapeur saturée / d'air 10 % d'augmentation de pression inclus <sup>1)</sup>

| Pression de tarage (psi surpression) |                     |      | I Vapeur saturée lb/hr (pounds per hour) |      |               |      |           |       |       |       |       |       | II Air 60°F; 14,7 psia (standard cubic feet per minute) |       |        |       |        |       |        |       |
|--------------------------------------|---------------------|------|--|------|---------------|------|-----------|-------|-------|-------|-------|-------|---|-------|--------|-------|--------|-------|--------|-------|
| Orifice letter                       | 1"x2" <sup>2)</sup> |      | 1 1/2"x2"                                |      | 1 1/2"x2 1/2" |      | 1 1/2"x3" |       | 2"x3" |       | 3"x4" |       | 4"x6"   |       | 4"x6"  |       | 6"x8"  |       | 6"x10" |       |
|                                      | (D) E               |      | F  |      | G             |      | H         |       | (H) J |       | (K) L |       | (L) M   |       | (N) P  |       | Q      |       | R      |       |
|                                      | I                   | II   | I  | II   | I             | II   | I         | II    | I     | II    | I     | II    | I   | II    | I      | II    | I      | II    | I      | II    |
| 15 <sup>3)</sup>                     | 510                 | 182  | 1326                                     | 472  | 1326          | 472  | 2044      | 727   | 3192  | 1136  | 5395  | 1920  | 12770   | 4546  | 12770  | 4545  | 17713  | 6305  | 24634  | 8768  |
| 20 <sup>3)</sup>                     | 588                 | 209  | 1529                                     | 544  | 1529          | 544  | 2356      | 839   | 3680  | 1310  | 6220  | 2214  | 14723   | 5240  | 14723  | 5240  | 20422  | 7269  | 28401  | 10109 |
| 25 <sup>3)</sup>                     | 666                 | 237  | 1732                                     | 616  | 1732          | 616  | 2668      | 950   | 4168  | 1484  | 7045  | 2508  | 16676   | 5936  | 16676  | 5936  | 23140  | 8233  | 32167  | 11450 |
| 29                                   | 729                 | 259  | 1894                                     | 674  | 1894          | 674  | 2918      | 1039  | 4559  | 1623  | 7705  | 2742  | 18238   | 6492  | 18238  | 6492  | 25297  | 9004  | 35181  | 12522 |
| 30                                   | 1238                | 441  | 2055                                     | 732  | 2055          | 732  | 3167      | 1127  | 4947  | 1761  | 8361  | 2976  | 19791   | 7044  | 19791  | 7044  | 27452  | 9771  | 38177  | 13589 |
| 35                                   | 1381                | 492  | 2292                                     | 816  | 2292          | 816  | 3532      | 1257  | 5518  | 1964  | 9325  | 3319  | 22073   | 7857  | 22073  | 7857  | 30617  | 10898 | 42579  | 15156 |
| 40                                   | 1524                | 542  | 2529                                     | 900  | 2529          | 900  | 3897      | 1387  | 6088  | 2167  | 10289 | 3662  | 24355   | 8669  | 24355  | 8669  | 33782  | 12025 | 46981  | 16723 |
| 45                                   | 1667                | 593  | 2766                                     | 985  | 2766          | 985  | 4263      | 1517  | 6659  | 2370  | 11253 | 4006  | 26637   | 9481  | 26637  | 9481  | 36948  | 13151 | 51383  | 18289 |
| 50                                   | 1809                | 644  | 3003                                     | 1069 | 3003          | 1069 | 4628      | 1647  | 7229  | 2573  | 12217 | 4349  | 28919   | 10293 | 28919  | 10293 | 40113  | 14278 | 55785  | 19856 |
| 55                                   | 1952                | 695  | 3240                                     | 1153 | 3240          | 1153 | 4993      | 1777  | 7799  | 2776  | 13182 | 4692  | 31201   | 11106 | 31201  | 11106 | 43278  | 15405 | 60187  | 21423 |
| 60                                   | 2095                | 746  | 3477                                     | 1238 | 3477          | 1238 | 5358      | 1907  | 8370  | 2979  | 14146 | 5035  | 33483   | 11918 | 33483  | 11918 | 46444  | 16531 | 64589  | 22990 |
| 65                                   | 2238                | 797  | 3714                                     | 1322 | 3714          | 1322 | 5723      | 2037  | 8940  | 3182  | 15110 | 5378  | 35765   | 12730 | 35765  | 12730 | 49609  | 17658 | 68991  | 24557 |
| 70                                   | 2381                | 847  | 3951                                     | 1406 | 3951          | 1406 | 6088      | 2167  | 9511  | 3385  | 16074 | 5721  | 38047   | 13542 | 38047  | 13542 | 52774  | 18785 | 73393  | 26124 |
| 75                                   | 2523                | 898  | 4188                                     | 1491 | 4188          | 1491 | 6454      | 2297  | 10081 | 3588  | 17038 | 6064  | 40329   | 14355 | 40329  | 14355 | 55939  | 19911 | 77795  | 27690 |
| 80                                   | 2666                | 949  | 4425                                     | 1575 | 4425          | 1575 | 6819      | 2427  | 10652 | 3791  | 18002 | 6408  | 42611   | 15167 | 42611  | 15167 | 59105  | 21038 | 82197  | 29257 |
| 85                                   | 2809                | 1000 | 4662                                     | 1659 | 4662          | 1659 | 7184      | 2557  | 11222 | 3994  | 18966 | 6751  | 44893   | 15979 | 44893  | 15979 | 62270  | 22165 | 86599  | 30824 |
| 90                                   | 2952                | 1051 | 4899                                     | 1744 | 4899          | 1744 | 7549      | 2687  | 11793 | 4197  | 19930 | 7094  | 47175   | 16792 | 47175  | 16792 | 65435  | 23291 | 91001  | 32391 |
| 95                                   | 3095                | 1101 | 5136                                     | 1828 | 5136          | 1828 | 7914      | 2817  | 12363 | 4400  | 20894 | 7437  | 49457   | 17604 | 49457  | 17604 | 68601  | 24418 | 95403  | 33958 |
| 100                                  | 3237                | 1152 | 5373                                     | 1912 | 5373          | 1912 | 8279      | 2947  | 12933 | 4604  | 21858 | 7780  | 51739   | 18416 | 51739  | 18416 | 71766  | 25544 | 99805  | 35525 |
| 125                                  | 3951                | 1406 | 6558                                     | 2334 | 6558          | 2334 | 10105     | 3597  | 15786 | 5619  | 26679 | 9496  | 63149   | 22477 | 63149  | 22477 | 87592  | 31178 | 121815 | 43359 |
| 150                                  | 4665                | 1661 | 7742                                     | 2756 | 7742          | 2756 | 11931     | 4247  | 18638 | 6634  | 31499 | 11212 | 74559   | 26539 | 74559  | 26539 | 103419 | 36811 | 143825 | 51193 |
| 175                                  | 5379                | 1915 | 8927                                     | 3178 | 8927          | 3178 | 13757     | 4897  | 21490 | 7649  | 36319 | 12928 | 85969   | 30600 | 85969  | 30600 | 119245 | 42444 | 165835 | 59027 |
| 200                                  | 6093                | 2169 | 10112                                    | 3599 | 10112         | 3599 | 15583     | 5547  | 24342 | 8664  | 41140 | 14643 | 97379   | 34661 | 97379  | 34661 | 135072 | 48078 | 187845 | 66862 |
| 225                                  | 6807                | 2423 | 11297                                    | 4021 | 11297         | 4021 | 17409     | 6197  | 27194 | 9680  | 45960 | 16359 | 108788  | 38722 | 108788 | 38722 | 150898 | 53711 | 209854 | 74696 |
| 250                                  | 7521                | 2677 | 12482                                    | 4443 | 12482         | 4443 | 19235     | 6846  | 30047 | 10695 | 50781 | 18075 | 120198  | 42784 | 120198 | 42784 | 166725 | 59344 | 231864 | 82530 |
| 275                                  | 8235                | 2931 | 13667                                    | 4865 | 13667         | 4865 | 21061     | 7496  | 32899 | 11710 | 55601 | 19791 | 131608  | 46845 | 131608 | 46845 | 182551 | 64978 | 253874 | 90364 |
| 300                                  | 8949                | 3185 | 14852                                    | 5286 | 14852         | 5286 | 22886     | 8146  | 35751 | 12725 | 60421 | 21506 |   |       |        |       | 198378 | 70611 | 275884 | 98199 |
| 325                                  | 9663                | 3439 | 16036                                    | 5708 | 16036         | 5708 | 24712     | 8796  | 38603 | 13740 | 65242 | 23222 |   |       |        |       | 214204 | 76244 |        |       |
| 350                                  | 10376               | 3693 | 17221                                    | 6130 | 17221         | 6130 | 26538     | 9446  | 41455 | 14756 | 70062 | 24938 |   |       |        |       | 230031 | 81878 |        |       |
| 375                                  | 11090               | 3948 | 18406                                    | 6551 | 18406         | 6551 | 28364     | 10096 | 44308 | 15771 | 74882 | 26654 |   |       |        |       | 245857 | 87511 |        |       |
| 400                                  | 11804               | 4202 | 19591                                    | 6973 | 19591         | 6973 | 30190     | 10746 | 47160 | 16786 | 79703 | 28370 |   |       |        |       |        |       |        |       |
| 425                                  | 12518               | 4456 | 20776                                    | 7395 | 20776         | 7395 | 32016     | 11396 | 50012 | 17801 |       |       |   |       |        |       |        |       |        |       |
| 450                                  | 13232               | 4710 | 21961                                    | 7817 | 21961         | 7817 | 33842     | 12046 | 52864 | 18817 |       |       |   |       |        |       |        |       |        |       |
| 475                                  | 13946               | 4964 | 23145                                    | 8238 | 23145         | 8238 | 35667     | 12696 | 55716 | 19832 |       |       |   |       |        |       |        |       |        |       |
| 493                                  | 14460               | 5147 | 23999                                    | 8542 | 23999         | 8542 | 36982     | 13163 | 57770 | 20563 |       |       |   |       |        |       |        |       |        |       |

<sup>1)</sup> Les débits d'échappement au-dessous d'une pression de tarage de 30 psig sont calculés avec 3 psig de surpression.

<sup>2)</sup> 1" x 2" 15-29 psig: do = 0,709 pouce (>29 psig: do = 0,88 pouce)

<sup>3)</sup> 15 - 29 psi: k = 0,769 (>29 psi: k = 0,817)

Débits d'échappement d'eau 10 % d'augmentation de pression inclus <sup>1)</sup>

| Pression de tarage (psi surpression) |       | Eau gal/min (U.S. Gallons per minute) |               |           |       |       |       |       |       |        |
|--------------------------------------|-------|---------------------------------------|---------------|-----------|-------|-------|-------|-------|-------|--------|
| Orifice letter                       | 1"x2" | 1 1/2"x2"                             | 1 1/2"x2 1/2" | 1 1/2"x3" | 2"x3" | 3"x4" | 4"x6" | 4"x6" | 6"x8" | 6"x10" |
|                                      | (D) E | F                                     | G             | H         | (H) J | (K) L | (L) M | (N) P | Q     | R      |
| 15                                   | 61    | 90                                    | 90            | 139       | 217   | 366   | 866   | 866   | 1202  | 1671   |
| 20                                   | 69    | 102                                   | 102           | 157       | 245   | 414   | 979   | 979   | 1358  | 1889   |
| 25                                   | 76    | 112                                   | 112           | 173       | 270   | 457   | 1081  | 1081  | 1499  | 2085   |
| 30                                   | 83    | 122                                   | 122           | 188       | 293   | 496   | 1173  | 1173  | 1627  | 2263   |
| 35                                   | 89    | 132                                   | 132           | 203       | 317   | 535   | 1267  | 1267  | 1758  | 2444   |
| 40                                   | 96    | 141                                   | 141           | 217       | 339   | 572   | 1355  | 1355  | 1879  | 2613   |
| 45                                   | 101   | 149                                   | 149           | 230       | 359   | 607   | 1437  | 1437  | 1993  | 2772   |
| 50                                   | 107   | 157                                   | 157           | 242       | 379   | 640   | 1514  | 1514  | 2101  | 2921   |
| 55                                   | 112   | 165                                   | 165           | 254       | 397   | 671   | 1588  | 1588  | 2203  | 3064   |
| 60                                   | 117   | 172                                   | 172           | 265       | 415   | 701   | 1659  | 1659  | 2301  | 3200   |
| 65                                   | 122   | 179                                   | 179           | 276       | 432   | 730   | 1727  | 1727  | 2395  | 3331   |
| 70                                   | 126   | 186                                   | 186           | 287       | 448   | 757   | 1792  | 1792  | 2486  | 3457   |
| 75                                   | 131   | 193                                   | 193           | 297       | 464   | 784   | 1855  | 1855  | 2573  | 3578   |
| 80                                   | 135   | 199                                   | 199           | 307       | 479   | 809   | 1916  | 1916  | 2657  | 3695   |
| 85                                   | 139   | 205                                   | 205           | 316       | 494   | 834   | 1975  | 1975  | 2739  | 3809   |
| 90                                   | 143   | 211                                   | 211           | 325       | 508   | 858   | 2032  | 2032  | 2818  | 3920   |
| 95                                   | 147   | 217                                   | 217           | 334       | 522   | 882   | 2088  | 2088  | 2896  | 4027   |
| 100                                  | 151   | 222                                   | 222           | 343       | 535   | 905   | 2142  | 2142  | 2971  | 4132   |
| 125                                  | 169   | 249                                   | 249           | 383       | 599   | 1012  | 2395  | 2395  | 3322  | 4619   |
| 150                                  | 185   | 272                                   | 272           | 420       | 656   | 1108  | 2623  | 2623  | 3639  | 5060   |
| 175                                  | 200   | 294                                   | 294           | 453       | 708   | 1197  | 2833  | 2833  | 3930  | 5466   |
| 200                                  | 214   | 315                                   | 315           | 485       | 757   | 1280  | 3029  | 3029  | 4201  | 5843   |
| 225                                  | 227   | 334                                   | 334           | 514       | 803   | 1357  | 3213  | 3213  | 4456  | 6197   |
| 250                                  | 239   | 352                                   | 352           | 542       | 847   | 1431  | 3387  | 3387  | 4697  | 6533   |
| 275                                  | 251   | 369                                   | 369           | 568       | 888   | 1501  | 3552  | 3552  | 4927  | 6852   |
| 300                                  | 262   | 385                                   | 385           | 594       | 927   | 1567  |       |       | 5146  | 7156   |
| 325                                  | 272   | 401                                   | 401           | 618       | 965   | 1631  |       |       | 5356  |        |
| 350                                  | 283   | 416                                   | 416           | 641       | 1002  | 1693  |       |       | 5558  |        |
| 375                                  | 293   | 431                                   | 431           | 664       | 1037  | 1752  |       |       | 5753  |        |
| 400                                  | 302   | 445                                   | 445           | 685       | 1071  | 1810  |       |       |       |        |
| 425                                  | 312   | 459                                   | 459           | 707       | 1104  |       |       |       |       |        |
| 450                                  | 321   | 472                                   | 472           | 727       | 1136  |       |       |       |       |        |
| 475                                  | 329   | 485                                   | 485           | 747       | 1167  |       |       |       |       |        |
| 493                                  | 336   | 494                                   | 494           | 761       | 1189  |       |       |       |       |        |

<sup>1)</sup> Les débits d'échappement au-dessous d'une pression de tarage de 30 psig sont calculés avec 3 psig de surpression.

Débits d'échappement de vapeur saturée / d'air 10 % d'augmentation de pression inclus <sup>1)</sup>

| Pression de tarage (bar(g)) |                       |      | I Vapeur saturée kg/h |       |                 |       |             |       |         |       |         |       | II Air en Nm <sup>3</sup> /h (0°C; 1,013 bara) |       |         |       |         |        |          |        |
|-----------------------------|-----------------------|------|-----------------------|-------|-----------------|-------|-------------|-------|---------|-------|---------|-------|--|-------|---------|-------|---------|--------|----------|--------|
| Orifice letter              | 1" x 2" <sup>2)</sup> |      | 1 1/2" x 2"           |       | 1 1/2" x 2 1/2" |       | 1 1/2" x 3" |       | 2" x 3" |       | 3" x 4" |       | 4" x 6"  |       | 4" x 6" |       | 6" x 8" |        | 6" x 10" |        |
|                             | (D) E                 |      | F                     |       | G               |       | H           |       | (H) J   |       | (K) L   |       | (L) M  |       | (N) P   |       | Q       |        | R        |        |
|                             | I                     | II   | I                     | II    | I               | II    | I           | II    | I       | II    | I       | II    | I  | II    | I       | II    | I       | II     | I        | II     |
| 1 <sup>3)</sup>             | 228                   | 296  | 593                   | 770   | 593             | 770   | 914         | 1186  | 1428    | 1853  | 2413    | 3132  | 5712   | 7413  | 5712    | 7413  | 7923    | 10283  | 11018    | 14299  |
| 1,5 <sup>3)</sup>           | 279                   | 362  | 727                   | 943   | 727             | 943   | 1120        | 1453  | 1749    | 2269  | 2956    | 3836  | 6997   | 9080  | 6997    | 9080  | 9706    | 12596  | 13496    | 17516  |
| 2 <sup>3)</sup>             | 331                   | 429  | 860                   | 1117  | 860             | 1117  | 1325        | 1720  | 2070    | 2686  | 3499    | 4541  | 8282   | 10748 | 8282    | 10748 | 11488   | 14909  | 15975    | 20732  |
| 2,05                        | 556                   | 725  | 923                   | 1205  | 923             | 1205  | 1422        | 1855  | 2221    | 2898  | 3755    | 4899  | 8886   | 11596 | 8886    | 11596 | 12326   | 16085  | 17140    | 22368  |
| 2,5                         | 643                   | 834  | 1067                  | 1385  | 1067            | 1385  | 1644        | 2133  | 2567    | 3332  | 4339    | 5633  | 10271  | 13332 | 10271   | 13332 | 14247   | 18493  | 19813    | 25716  |
| 3                           | 737                   | 956  | 1222                  | 1588  | 1222            | 1588  | 1884        | 2445  | 2943    | 3819  | 4973    | 6456  | 11772  | 15280 | 11772   | 15280 | 16328   | 21196  | 22708    | 29475  |
| 3,5                         | 830                   | 1078 | 1378                  | 1790  | 1378            | 1790  | 2124        | 2757  | 3318    | 4306  | 5607    | 7279  | 13273  | 17229 | 13273   | 17229 | 18410   | 23899  | 25603    | 33234  |
| 4                           | 924                   | 1200 | 1534                  | 1992  | 1534            | 1992  | 2364        | 3069  | 3693    | 4793  | 6241    | 8103  | 14774  | 19177 | 14774   | 19177 | 20492   | 26602  | 28498    | 36992  |
| 4,5                         | 1018                  | 1322 | 1690                  | 2195  | 1690            | 2195  | 2604        | 3380  | 4068    | 5280  | 6876    | 8926  | 16274  | 21126 | 16274   | 21126 | 22574   | 29305  | 31394    | 40751  |
| 5                           | 1112                  | 1443 | 1846                  | 2397  | 1846            | 2397  | 2844        | 3692  | 4443    | 5767  | 7510    | 9749  | 17775  | 23074 | 17775   | 23074 | 24656   | 32008  | 34289    | 44510  |
| 6                           | 1300                  | 1687 | 2158                  | 2802  | 2158            | 2802  | 3325        | 4316  | 5194    | 6741  | 8778    | 11396 | 20777  | 26972 | 20777   | 26972 | 28820   | 37413  | 40079    | 52027  |
| 7                           | 1488                  | 1931 | 2469                  | 3207  | 2469            | 3207  | 3805        | 4939  | 5944    | 7715  | 10046   | 13042 | 23779  | 30869 | 23779   | 30869 | 32983   | 42819  | 45870    | 59544  |
| 8                           | 1676                  | 2175 | 2781                  | 3612  | 2781            | 3612  | 4286        | 5563  | 6694    | 8689  | 11314   | 14689 | 26781  | 34766 | 26781   | 34766 | 37147   | 48225  | 51660    | 67062  |
| 9                           | 1863                  | 2419 | 3093                  | 4017  | 3093            | 4017  | 4766        | 6187  | 7445    | 9663  | 12582   | 16335 | 29782  | 38663 | 29782   | 38663 | 41311   | 53631  | 57451    | 74579  |
| 10                          | 2051                  | 2662 | 3404                  | 4422  | 3404            | 4422  | 5246        | 6810  | 8195    | 10637 | 13850   | 17982 | 32784  | 42560 | 32784   | 42560 | 45474   | 59037  | 63241    | 82096  |
| 11                          | 2239                  | 2906 | 3716                  | 4827  | 3716            | 4827  | 5727        | 7434  | 8946    | 11611 | 15119   | 19629 | 35786  | 46457 | 35786   | 46457 | 49638   | 64443  | 69032    | 89614  |
| 12                          | 2427                  | 3150 | 4028                  | 5232  | 4028            | 5232  | 6207        | 8057  | 9696    | 12585 | 16387   | 21275 | 38788  | 50354 | 38788   | 50354 | 53802   | 69849  | 74822    | 97131  |
| 13                          | 2615                  | 3394 | 4340                  | 5637  | 4340            | 5637  | 6687        | 8681  | 10446   | 13559 | 17655   | 22922 | 41789  | 54251 | 41789   | 54251 | 57965   | 75254  | 80612    | 104648 |
| 14                          | 2803                  | 3638 | 4651                  | 6041  | 4651            | 6041  | 7168        | 9304  | 11197   | 14533 | 18923   | 24568 | 44791  | 58148 | 44791   | 58148 | 62129   | 80660  | 86403    | 112166 |
| 15                          | 2990                  | 3881 | 4963                  | 6446  | 4963            | 6446  | 7648        | 9928  | 11947   | 15506 | 20191   | 26215 | 47793  | 62046 | 47793   | 62046 | 66293   | 86066  | 92193    | 119683 |
| 16                          | 3178                  | 4125 | 5275                  | 6851  | 5275            | 6851  | 8128        | 10552 | 12697   | 16480 | 21459   | 27861 | 50795  | 65943 | 50795   | 65943 | 70456   | 91472  | 97984    | 127200 |
| 17                          | 3366                  | 4369 | 5586                  | 7256  | 5586            | 7256  | 8609        | 11175 | 13448   | 17454 | 22728   | 29508 | 53797  | 69840 | 53797   | 69840 | 74620   | 96878  | 103774   | 134718 |
| 18                          | 3554                  | 4613 | 5898                  | 7661  | 5898            | 7661  | 9089        | 11799 | 14198   | 18482 | 23996   | 31154 | 56798  | 73737 | 56798   | 73737 | 78784   | 102284 | 109565   | 142235 |
| 19                          | 3742                  | 4857 | 6210                  | 8066  | 6210            | 8066  | 9569        | 12422 | 14948   | 19402 | 25264   | 32801 | 59800  | 77634 | 59800   | 77634 | 82947   | 107690 | 115355   | 149753 |
| 20                          | 3929                  | 5100 | 6522                  | 8471  | 6522            | 8471  | 10050       | 13046 | 15699   | 20376 | 26532   | 34448 |  |       |         |       | 87111   | 113095 | 121146   | 157270 |
| 21                          | 4117                  | 5344 | 6833                  | 8876  | 6833            | 8876  | 10530       | 13670 | 16449   | 21350 | 27800   | 36094 |  |       |         |       | 91275   | 118501 | 126936   | 164787 |
| 22                          | 4305                  | 5588 | 7145                  | 9281  | 7145            | 9281  | 11011       | 14293 | 17200   | 22324 | 29068   | 37741 |  |       |         |       | 95439   | 123907 |          |        |
| 24                          | 4681                  | 6076 | 7768                  | 10091 | 7768            | 10091 | 11971       | 15540 | 18700   | 24272 | 31605   | 41034 |  |       |         |       | 103766  | 134719 |          |        |
| 26                          | 5056                  | 6563 | 8392                  | 10900 | 8392            | 10900 | 12932       | 16788 | 20201   | 26220 | 34141   | 44327 |  |       |         |       | 112093  | 145531 |          |        |
| 27                          | 5244                  | 6807 | 8704                  | 11305 | 8704            | 11305 | 13412       | 17411 | 20951   | 27194 | 35409   | 45974 |  |       |         |       | 116257  | 150936 |          |        |
| 28                          | 5432                  | 7051 | 9015                  | 11710 | 9015            | 11710 | 13893       | 18035 | 21702   | 28168 | 36677   | 47620 |  |       |         |       |         |        |          |        |
| 30                          | 5808                  | 7538 | 9639                  | 12520 | 9639            | 12520 | 14853       | 19282 | 23203   | 30116 |         |       |  |       |         |       |         |        |          |        |
| 32                          | 6183                  | 8026 | 10262                 | 13330 | 10262           | 13330 | 15814       | 20529 | 24703   | 32064 |         |       |  |       |         |       |         |        |          |        |
| 34                          | 6559                  | 8514 | 10886                 | 14140 | 10886           | 14140 | 16775       | 21776 | 26204   | 34012 |         |       |  |       |         |       |         |        |          |        |

<sup>1)</sup> Les débits d'échappement au-dessous d'une pression de tarage de 2,05 bar(g) sont calculés avec 0,21 barg de surpression.

<sup>2)</sup> 1" x 2" 1 - 2 bar: do = 18 mm (>2 bar: do = 22,5 mm)

<sup>3)</sup> 1 - 2 bar: k = 0,769 (>2 bar: k = 0,817)

Débits d'échappement d'eau 10 % d'augmentation de pression inclus <sup>1)</sup>

| Pression de tarage (bar(g)) |       |           |               | Eau m <sup>3</sup> /h |       |       |       |       |       |        |
|-----------------------------|-------|-----------|---------------|-----------------------|-------|-------|-------|-------|-------|--------|
| Orifice letter              | 1"x2" | 1 1/2"x2" | 1 1/2"x2 1/2" | 1 1/2"x3"             | 2"x3" | 3"x4" | 4"x6" | 4"x6" | 6"x8" | 6"x10" |
|                             | (D) E | F         | G             | H                     | (H) J | (K) L | (L) M | (N) P | Q     | R      |
| 1                           | 14    | 20        | 20            | 31                    | 49    | 82    | 194   | 194   | 269   | 374    |
| 1,5                         | 16    | 24        | 24            | 37                    | 58    | 97    | 231   | 231   | 320   | 445    |
| 2                           | 18    | 27        | 27            | 42                    | 65    | 111   | 262   | 262   | 363   | 505    |
| 2,5                         | 21    | 30        | 30            | 47                    | 73    | 124   | 293   | 293   | 406   | 565    |
| 3                           | 23    | 33        | 33            | 51                    | 80    | 136   | 321   | 321   | 445   | 619    |
| 3,5                         | 24    | 36        | 36            | 55                    | 87    | 146   | 347   | 347   | 481   | 669    |
| 4                           | 26    | 38        | 38            | 59                    | 93    | 157   | 370   | 370   | 514   | 715    |
| 4,5                         | 28    | 41        | 41            | 63                    | 98    | 166   | 393   | 393   | 545   | 758    |
| 5                           | 29    | 43        | 43            | 66                    | 104   | 175   | 414   | 414   | 575   | 799    |
| 6                           | 32    | 47        | 47            | 73                    | 113   | 192   | 454   | 454   | 629   | 875    |
| 7                           | 35    | 51        | 51            | 78                    | 123   | 207   | 490   | 490   | 680   | 945    |
| 8                           | 37    | 54        | 54            | 84                    | 131   | 221   | 524   | 524   | 727   | 1011   |
| 9                           | 39    | 58        | 58            | 89                    | 139   | 235   | 556   | 556   | 771   | 1072   |
| 10                          | 41    | 61        | 61            | 94                    | 146   | 247   | 586   | 586   | 813   | 1130   |
| 11                          | 43    | 64        | 64            | 98                    | 154   | 260   | 614   | 614   | 852   | 1185   |
| 12                          | 45    | 67        | 67            | 103                   | 160   | 271   | 642   | 642   | 890   | 1238   |
| 13                          | 47    | 69        | 69            | 107                   | 167   | 282   | 668   | 668   | 926   | 1288   |
| 14                          | 49    | 72        | 72            | 111                   | 173   | 293   | 693   | 693   | 961   | 1337   |
| 15                          | 51    | 75        | 75            | 115                   | 179   | 303   | 717   | 717   | 995   | 1384   |
| 16                          | 52    | 77        | 77            | 119                   | 185   | 313   | 741   | 741   | 1028  | 1429   |
| 17                          | 54    | 79        | 79            | 122                   | 191   | 323   | 764   | 764   | 1059  | 1473   |
| 18                          | 55    | 82        | 82            | 126                   | 196   | 332   | 786   | 786   | 1090  | 1516   |
| 19                          | 57    | 84        | 84            | 129                   | 202   | 341   | 807   | 807   | 1120  | 1558   |
| 20                          | 58    | 86        | 86            | 133                   | 207   | 350   |       |       | 1149  | 1598   |
| 21                          | 60    | 88        | 88            | 136                   | 212   | 359   |       |       | 1177  | 1637   |
| 22                          | 61    | 90        | 90            | 139                   | 217   | 367   |       |       | 1205  |        |
| 24                          | 64    | 94        | 94            | 145                   | 227   | 383   |       |       | 1259  |        |
| 26                          | 67    | 98        | 98            | 151                   | 236   | 399   |       |       | 1310  |        |
| 27                          | 68    | 100       | 100           | 154                   | 241   | 407   |       |       | 1335  |        |
| 28                          | 69    | 102       | 102           | 157                   | 245   | 414   |       |       |       |        |
| 30                          | 72    | 105       | 105           | 162                   | 254   |       |       |       |       |        |
| 32                          | 74    | 109       | 109           | 168                   | 262   |       |       |       |       |        |
| 34                          | 76    | 112       | 112           | 173                   | 270   |       |       |       |       |        |

Débits d'échappement de vapeur saturée / d'air 10 % d'augmentation de pression inclus

| Pression de tarage (bar(g)) |       |      | I Vapeur saturée kg/h |       |               |       |           |       |       |       |       |       | II Air en Nm <sup>3</sup> /h (0°C; 1,013 bara) |       |       |       |       |        |        |        |
|-----------------------------|-------|------|-----------------------|-------|---------------|-------|-----------|-------|-------|-------|-------|-------|--|-------|-------|-------|-------|--------|--------|--------|
| Orifice letter              | 1"x2" |      | 1 1/2"x2"             |       | 1 1/2"x2 1/2" |       | 1 1/2"x3" |       | 2"x3" |       | 3"x4" |       | 4"x6"  |       | 4"x6" |       | 6"x8" |        | 6"x10" |        |
|                             | (D) E |      | F                     |       | G             |       | H         |       | (H) J |       | (K) L |       | (L) M  |       | (N) P |       | Q     |        | R      |        |
|                             | I     | II   | I                     | II    | I             | II    | I         | II    | I     | II    | I     | II    | I  | II    | I     | II    | I     | II     | I      | II     |
| 0,2                         | 126   | 148  | 210                   | 246   | 210           | 246   | 324       | 380   | 506   | 594   | 855   | 1003  | 2024   | 2375  | 2024  | 2375  | 2510  | 2945   | 3490   | 4100   |
| 0,4                         | 185   | 223  | 307                   | 370   | 307           | 370   | 473       | 570   | 739   | 891   | 1250  | 1505  | 2960   | 3565  | 2960  | 3565  | 3630  | 4380   | 5050   | 6090   |
| 0,5                         | 207   | 252  | 344                   | 419   | 344           | 419   | 529       | 646   | 827   | 1009  | 1400  | 1705  | 3310   | 4035  | 3310  | 4035  | 4070  | 4970   | 5660   | 6910   |
| 0,6                         | 230   | 284  | 383                   | 472   | 383           | 472   | 590       | 728   | 923   | 1135  | 1560  | 1920  | 3690   | 4545  | 3690  | 4545  | 4470  | 5520   | 6220   | 7675   |
| 0,8                         | 272   | 341  | 453                   | 567   | 453           | 567   | 698       | 873   | 1090  | 1365  | 1840  | 2305  | 4360   | 5460  | 4360  | 5460  | 5240  | 6555   | 7280   | 9115   |
| 1                           | 317   | 398  | 526                   | 661   | 526           | 661   | 811       | 1019  | 1270  | 1590  | 2140  | 2690  | 5070   | 6370  | 5070  | 6370  | 6030  | 7575   | 8385   | 10530  |
| 1,5                         | 425   | 538  | 707                   | 894   | 707           | 894   | 1090      | 1378  | 1700  | 2150  | 2875  | 3640  | 6800   | 8610  | 6800  | 8610  | 8050  | 10195  | 11200  | 14180  |
| 2                           | 477   | 607  | 792                   | 1008  | 792           | 1008  | 1220      | 1550  | 1900  | 2425  | 3220  | 4100  | 7625   | 9700  | 7625  | 9700  | 10125 | 12890  | 14080  | 17920  |
| 2,5                         | 572   | 731  | 950                   | 1215  | 950           | 1215  | 1460      | 1870  | 2285  | 2925  | 3865  | 4945  | 9145   | 11700 | 9145  | 11700 | 11990 | 15330  | 16660  | 21300  |
| 3                           | 662   | 850  | 1100                  | 1410  | 1100          | 1410  | 1695      | 2175  | 2645  | 3400  | 4475  | 5750  | 10600  | 13600 | 10600 | 13600 | 13880 | 17840  | 19300  | 24800  |
| 4                           | 837   | 1080 | 1390                  | 1800  | 1390          | 1800  | 2140      | 2770  | 3350  | 4330  | 5650  | 7310  | 13400  | 17300 | 13400 | 17300 | 17550 | 22725  | 24400  | 31600  |
| 5                           | 1000  | 1300 | 1665                  | 2160  | 1665          | 2160  | 2565      | 3330  | 4000  | 5210  | 6770  | 8800  | 16000  | 20840 | 16000 | 20840 | 21000 | 27350  | 29250  | 38000  |
| 6                           | 1165  | 1520 | 1940                  | 2530  | 1940          | 2530  | 2990      | 3900  | 4665  | 6090  | 7890  | 10300 | 18650  | 24370 | 18650 | 24370 | 24500 | 31900  | 34050  | 44400  |
| 7                           | 1330  | 1745 | 2210                  | 2900  | 2210          | 2900  | 3400      | 4465  | 5320  | 6970  | 9000  | 11790 | 21300  | 27900 | 21300 | 27900 | 27900 | 36600  | 38800  | 50900  |
| 8                           | 1495  | 1965 | 2485                  | 3260  | 2485          | 3260  | 3820      | 5030  | 5980  | 7860  | 10100 | 13280 | 23900  | 31430 | 23900 | 31430 | 31350 | 41200  | 43600  | 57300  |
| 9                           | 1660  | 2185 | 2755                  | 3630  | 2755          | 3630  | 4245      | 5590  | 6630  | 8740  | 11200 | 14770 | 26500  | 34960 | 26500 | 34960 | 34800 | 45800  | 48400  | 63800  |
| 10                          | 1820  | 2400 | 3025                  | 3990  | 3025          | 3990  | 4665      | 6150  | 7290  | 9610  | 12300 | 16250 | 29150  | 38500 | 29150 | 38500 | 38250 | 50500  | 53200  | 70200  |
| 11                          | 1985  | 2625 | 3300                  | 4360  | 3300          | 4360  | 5080      | 6720  | 7940  | 10500 | 13400 | 17750 | 31750  | 42000 | 31750 | 42000 | 41600 | 55100  | 58000  | 76600  |
| 12                          | 2150  | 2845 | 3570                  | 4730  | 3570          | 4730  | 5500      | 7290  | 8590  | 11380 | 14500 | 19240 | 34350  | 45500 | 34350 | 45500 | 45100 | 59700  | 62700  | 83100  |
| 13                          | 2310  | 3070 | 3840                  | 5090  | 3840          | 5090  | 5920      | 7850  | 9250  | 12270 | 15600 | 20730 | 37000  | 49000 | 37000 | 49000 | 48500 | 64400  | 67500  | 89500  |
| 14                          | 2475  | 3290 | 4110                  | 5460  | 4110          | 5460  | 6340      | 8400  | 9900  | 13150 | 16700 | 22200 | 39600  | 52600 | 39600 | 52600 | 52000 | 69000  | 72300  | 96000  |
| 15                          | 2640  | 3500 | 4385                  | 5830  | 4385          | 5830  | 6760      | 8980  | 10550 | 14030 | 17800 | 23700 | 42200  | 56100 | 42200 | 56100 | 55400 | 73600  | 77000  | 102400 |
| 16                          | 2800  | 3725 | 4655                  | 6190  | 4655          | 6190  | 7170      | 9540  | 11200 | 14900 | 18950 | 25200 | 44800  | 59600 | 44800 | 59600 | 58800 | 78200  | 81800  | 108800 |
| 17                          | 2965  | 3950 | 4930                  | 6560  | 4930          | 6560  | 7590      | 10100 | 11850 | 15800 | 20050 | 26700 | 47400  | 63100 | 47400 | 63100 | 62200 | 82900  | 86600  | 115300 |
| 18                          | 3130  | 4170 | 5200                  | 6920  | 5200          | 6920  | 8010      | 10670 | 12500 | 16650 | 21150 | 28100 | 50100  | 66700 | 50100 | 66700 | 65700 | 87500  | 91400  | 121700 |
| 19                          | 3295  | 4390 | 5470                  | 7300  | 5470          | 7300  | 8430      | 11240 | 13150 | 17550 | 22250 | 29600 | 52700  | 70200 | 52700 | 70200 | 69100 | 92100  | 96200  | 128100 |
| 20                          | 3460  | 4610 | 5750                  | 7660  | 5750          | 7660  | 8850      | 11800 | 13800 | 18400 | 23350 | 31150 | 55300  | 73700 | 55300 | 73700 | 72600 | 96800  | 101000 | 134600 |
| 21                          | 3620  | 4830 | 6020                  | 8020  | 6020          | 8020  | 9250      | 12370 | 14500 | 19300 | 24500 | 32650 | 57900  | 77300 | 57900 | 77300 | 76000 | 101400 | 105800 | 141000 |
| 22                          | 3790  | 5050 | 6290                  | 8390  | 6290          | 8390  | 9700      | 12930 | 15150 | 20200 | 25600 | 34150 | 60600  | 80800 | 60600 | 80800 | 79500 | 106000 | 110900 | 147500 |
| 24                          | 4120  | 5490 | 6840                  | 9120  | 6840          | 9120  | 10500     | 14060 | 16450 | 21970 | 27850 | 37100 | 65900  | 87900 | 65900 | 87900 | 86500 | 115300 | 120600 | 160400 |
| 25                          | 4280  | 5710 | 7120                  | 9490  | 7120          | 9490  | 10950     | 14620 | 17100 | 22850 | 28950 | 38600 |  |       |       |       | 90200 | 120000 | 125500 | 166900 |
| 26                          | 4450  | 5930 | 7390                  | 9850  | 7390          | 9850  | 11350     | 15190 | 17800 | 23730 | 30050 | 40100 |  |       |       |       | 93700 | 124600 | 130300 | 173300 |
| 28                          | 4780  | 6370 | 7950                  | 10600 | 7950          | 10600 | 12250     | 16320 | 19100 | 25500 | 32300 | 43100 |  |       |       |       |       |        |        |        |
| 30                          | 5120  | 6810 | 8500                  | 11320 | 8500          | 11320 | 13100     | 17450 | 20450 | 27250 |       |       |  |       |       |       |       |        |        |        |
| 32                          | 5450  | 7250 | 9060                  | 12050 | 9060          | 12050 | 13950     | 18570 | 21800 | 29000 |       |       |  |       |       |       |       |        |        |        |
| 34                          | 5800  | 7700 | 9650                  | 12790 | 9650          | 12790 | 14850     | 19700 | 23250 | 30800 |       |       |  |       |       |       |       |        |        |        |
| 40                          |       |      |                       |       |               |       |           |       |       |       |       |       |  |       |       |       |       |        |        |        |

TÜV · SV · . . -663 · D/G

Débîts d'échappement d'eau 10 % d'augmentation de pression inclus

| Pression de tar. (bar surpression) |       |           |               | Eau m <sup>3</sup> /h (20°C) |       |       |       |       |        |        |
|------------------------------------|-------|-----------|---------------|------------------------------|-------|-------|-------|-------|--------|--------|
| Orifice letter                     | 1"x2" | 1 1/2"x2" | 1 1/2"x2 1/2" | 1 1/2"x3"                    | 2"x3" | 3"x4" | 4"x6" | 4"x6" | 6"x8"  | 6"x10" |
|                                    | (D) E | F         | G             | H                            | (H) J | (K) L | (L) M | (N) P | Q      | R      |
| 0,2                                | 5,13  | 8,53      | 8,53          | 13,1                         | 20,5  | 30,8  | 73,0  | 73,0  | 94,9   | 132,0  |
| 0,5                                | 8,12  | 13,5      | 13,5          | 20,8                         | 32,5  | 48,8  | 115,0 | 115,0 | 150,0  | 209,0  |
| 1                                  | 11,5  | 19,1      | 19,1          | 29,4                         | 45,9  | 69,0  | 163,0 | 163,0 | 212,0  | 295,0  |
| 2                                  | 16,2  | 27,0      | 27,0          | 41,6                         | 64,9  | 97,5  | 231,0 | 231,0 | 300,0  | 417,0  |
| 3                                  | 19,9  | 33,0      | 33,0          | 50,9                         | 79,5  | 119,0 | 283,0 | 283,0 | 368,0  | 511,0  |
| 4                                  | 22,9  | 38,1      | 38,1          | 58,7                         | 91,8  | 138,0 | 326,0 | 326,0 | 424,0  | 590,0  |
| 5                                  | 25,7  | 42,6      | 42,6          | 65,5                         | 102,0 | 154,0 | 365,0 | 365,0 | 474,0  | 660,0  |
| 6                                  | 28,1  | 46,7      | 46,7          | 72,0                         | 112,0 | 169,0 | 400,0 | 400,0 | 520,0  | 723,0  |
| 7                                  | 30,4  | 50,4      | 50,4          | 77,7                         | 121,0 | 182,0 | 432,0 | 432,0 | 562,0  | 781,0  |
| 8                                  | 32,5  | 53,9      | 53,9          | 83,1                         | 130,0 | 195,0 | 461,0 | 461,0 | 600,0  | 835,0  |
| 9                                  | 34,4  | 57,2      | 57,2          | 88,1                         | 138,0 | 207,0 | 490,0 | 490,0 | 637,0  | 885,0  |
| 10                                 | 36,3  | 60,3      | 60,3          | 92,9                         | 145,0 | 218,0 | 516,0 | 516,0 | 671,0  | 933,0  |
| 11                                 | 38,0  | 63,2      | 63,2          | 97,4                         | 152,0 | 229,0 | 540,0 | 540,0 | 703,0  | 977,0  |
| 12                                 | 39,7  | 66,0      | 66,0          | 102,0                        | 159,0 | 239,0 | 565,0 | 565,0 | 735,0  | 1022,0 |
| 13                                 | 41,4  | 68,7      | 68,7          | 106,0                        | 165,0 | 249,0 | 587,0 | 587,0 | 764,0  | 1062,0 |
| 14                                 | 42,9  | 71,3      | 71,3          | 110,0                        | 172,0 | 258,0 | 611,0 | 611,0 | 794,0  | 1104,0 |
| 16                                 | 45,9  | 76,3      | 76,3          | 117,0                        | 184,0 | 276,0 | 653,0 | 653,0 | 849,0  | 1181,0 |
| 18                                 | 48,7  | 80,9      | 80,9          | 125,0                        | 195,0 | 293,0 | 692,0 | 692,0 | 900,0  | 1252,0 |
| 19                                 | 49,9  | 82,9      | 82,9          | 128,0                        | 200,0 | 300,0 | 710,0 | 710,0 | 923,0  | 1284,0 |
| 20                                 | 51,3  | 85,3      | 85,3          | 131,0                        | 205,0 | 308,0 | 730,0 | 730,0 | 949,0  | 1320,0 |
| 21                                 | 52,6  | 87,4      | 87,4          | 135,0                        | 210,0 | 316,0 | 748,0 | 748,0 | 973,0  | 1350,0 |
| 24                                 | 56,2  | 93,4      | 93,4          | 144,0                        | 225,0 | 338,0 | 800,0 | 800,0 | 1040,0 | 1443,0 |
| 25                                 | 57,4  | 95,3      | 95,3          | 147,0                        | 229,0 | 345,0 |       |       | 1059,0 | 1473,0 |
| 26                                 | 58,5  | 97,2      | 97,2          | 150,0                        | 234,0 | 352,0 |       |       | 1080,0 | 1502,0 |
| 27                                 | 59,6  | 99,0      | 99,0          | 153,0                        | 238,0 | 358,0 |       |       | 1100,0 |        |
| 28                                 | 60,7  | 101,0     | 101,0         | 155,0                        | 243,0 | 365,0 |       |       |        |        |
| 30                                 | 62,9  | 104,0     | 104,0         | 161,0                        | 251,0 |       |       |       |        |        |
| 32                                 | 64,8  | 108,0     | 108,0         | 166,0                        | 259,0 |       |       |       |        |        |
| 34                                 | 66,9  | 111,0     | 111,0         | 171,0                        | 268,0 |       |       |       |        |        |

**Plage de pressions de tarage des ressorts: Modèle standard**

|                   | 1"x2"     | 1 1/2"x2"<br>1 1/2"x2 1/2" | 1 1/2"x3" | 2"x3"     | 3"x4"     | 4"x6"     | 6"x8"     | 6"x10"    |
|-------------------|-----------|----------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| (psi surpression) | 15 - 22   | 15 - 22                    | 15 - 22   | 15 - 22   | 15 - 22   | 15 - 22   | 15 - 16   | 15 - 22   |
| (psi surpression) | 23 - 29   | 23 - 29                    | 23 - 29   | 23 - 29   | 23 - 29   | 23 - 29   | 17 - 22   | 23 - 27   |
| (psi surpression) | 30 - 39   | 30 - 39                    | 30 - 39   | 30 - 39   | 30 - 39   | 30 - 36   | 23 - 27   | 28 - 33   |
| (psi surpression) | 40 - 53   | 40 - 53                    | 40 - 53   | 40 - 53   | 40 - 53   | 37 - 44   | 28 - 36   | 34 - 39   |
| (psi surpression) | 54 - 73   | 54 - 73                    | 54 - 73   | 54 - 73   | 54 - 73   | 45 - 53   | 37 - 43   | 40 - 48   |
| (psi surpression) | 74 - 131  | 74 - 131                   | 74 - 131  | 74 - 131  | 74 - 131  | 54 - 73   | 44 - 58   | 49 - 59   |
| (psi surpression) | 132 - 232 | 132 - 232                  | 132 - 232 | 132 - 232 | 132 - 232 | 74 - 131  | 59 - 83   | 60 - 80   |
| (psi surpression) | 233 - 319 | 233 - 319                  | 233 - 319 | 233 - 319 | 233 - 319 | 132 - 203 | 84 - 119  | 81 - 107  |
| (psi surpression) | 320 - 406 | 320 - 406                  | 320 - 406 | 320 - 406 | 320 - 406 | 204 - 276 | 120 - 174 | 108 - 160 |
| (psi surpression) | 407 - 493 | 407 - 493                  | 407 - 493 | 407 - 493 |           |           | 175 - 246 | 161 - 232 |
| (psi surpression) |           |                            |           |           |           |           | 247 - 348 | 233 - 305 |
| (psi surpression) |           |                            |           |           |           |           | 349 - 392 |           |

|          | 1"x2"      | 1 1/2"x2"<br>1 1/2"x2 1/2" | 1 1/2"x3"  | 2"x3"      | 3"x4"      | 4"x6"      | 6"x8"       | 6"x10"     |
|----------|------------|----------------------------|------------|------------|------------|------------|-------------|------------|
| (bar(g)) | 0,2 - 0,5  | 0,2 - 0,5                  | 0,2 - 0,5  | 0,2 - 0,5  | 0,2 - 0,5  | 0,2 - 0,5  | 0,2 - 0,4   | 0,2 - 0,5  |
| (bar(g)) | 0,52 - 1   | 0,52 - 1                   | 0,52 - 1   | 0,52 - 1   | 0,52 - 1   | 0,52 - 1   | 0,42 - 0,75 | 0,52 - 1   |
| (bar(g)) | 1,05 - 1,5 | 1,05 - 1,5                 | 1,05 - 1,5 | 1,05 - 1,5 | 1,05 - 1,5 | 1,05 - 1,5 | 0,77 - 1,1  | 1,05 - 1,5 |
| (bar(g)) | 1,55 - 2   | 1,55 - 2                   | 1,55 - 2   | 1,55 - 2   | 1,55 - 2   | 1,55 - 2   | 1,15 - 1,5  | 1,55 - 1,9 |
| (bar(g)) | 2,05 - 2,7 | 2,05 - 2,7                 | 2,05 - 2,7 | 2,05 - 2,7 | 2,05 - 2,7 | 2,05 - 2,5 | 1,55 - 1,9  | 1,95 - 2,3 |
| (bar(g)) | 2,75 - 3,6 | 2,75 - 3,6                 | 2,75 - 3,6 | 2,75 - 3,6 | 2,75 - 3,6 | 2,55 - 3   | 1,95 - 2,5  | 2,35 - 2,7 |
| (bar(g)) | 3,7 - 5    | 3,7 - 5                    | 3,7 - 5    | 3,7 - 5    | 3,7 - 5    | 3,05 - 3,6 | 2,55 - 2,95 | 2,75 - 3,3 |
| (bar(g)) | 5,1 - 9    | 5,1 - 9                    | 5,1 - 9    | 5,1 - 9    | 5,1 - 9    | 3,7 - 5    | 3 - 4       | 3,35 - 4,1 |
| (bar(g)) | 9,1 - 16   | 9,1 - 16                   | 9,1 - 16   | 9,1 - 16   | 9,1 - 16   | 5,1 - 9    | 4,1 - 5,7   | 4,2 - 5,5  |
| (bar(g)) | 16,1 - 22  | 16,1 - 22                  | 16,1 - 22  | 16,1 - 22  | 16,1 - 22  | 9,1 - 14   | 5,8 - 8,2   | 5,6 - 7,4  |
| (bar(g)) | 22,1 - 28  | 22,1 - 28                  | 22,1 - 28  | 22,1 - 28  | 22,1 - 28  | 14,1 - 19  | 8,3 - 12    | 7,5 - 11   |
| (bar(g)) | 28,1 - 34  | 28,1 - 34                  | 28,1 - 34  | 28,1 - 34  |            | 19,1 - 24  | 12,1 - 17   | 11,1 - 16  |
| (bar(g)) |            |                            |            |            |            |            | 17,1 - 24   | 16,1 - 21  |
| (bar(g)) |            |                            |            |            |            |            | 24,1 - 27   | 21,1 - 26  |

**Plage de pressions de tarage des ressorts: Modèle avec soufflet**

|                   | 1"x2"     | 1 1/2"x2"<br>1 1/2"x2 1/2" | 1 1/2"x3" | 2"x3"     | 3"x4"     | 4"x6"     |
|-------------------|-----------|----------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| (psi surpression) | 36 - 48   | 36 - 46                    | 38 - 53   | 41 - 49   | 36 - 54   | 36 - 51   |
| (psi surpression) | 49 - 67   | 47 - 58                    | 54 - 66   | 50 - 66   | 55 - 67   | 52 - 61   |
| (psi surpression) | 68 - 79   | 59 - 80                    | 67 - 81   | 67 - 122  | 68 - 86   | 62 - 72   |
| (psi surpression) | 80 - 102  | 81 - 93                    | 82 - 108  | 123 - 145 | 87 - 116  | 73 - 81   |
| (psi surpression) | 103 - 131 | 94 - 115                   | 109 - 145 | 146 - 167 | 117 - 145 | 82 - 102  |
| (psi surpression) | 132 - 170 | 116 - 167                  | 146 - 181 | 168 - 232 | 146 - 261 | 103 - 116 |
| (psi surpression) | 171 - 232 | 168 - 268                  | 182 - 232 | 233 - 268 |           | 117 - 135 |
| (psi surpression) | 233 - 319 | 269 - 363                  | 233 - 319 | 269 - 334 |           | 136 - 167 |
| (psi surpression) | 320 - 435 |                            |           |           |           | 168 - 189 |

|          | 1"x2"       | 1 1/2"x2"<br>1 1/2"x2 1/2" | 1 1/2"x3"   | 2"x3"       | 3"x4"       | 4"x6"       |
|----------|-------------|----------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| (bar(g)) | 2,5 - 3,3   | 2,5 - 3,2                  | 2,6 - 3,6   | 2,8 - 3,4   | 2,5 - 3,7   | 2,5 - 3,5   |
| (bar(g)) | 3,4 - 4,6   | 3,3 - 4,0                  | 3,7 - 4,5   | 3,5 - 4,5   | 3,8 - 4,6   | 3,6 - 4,2   |
| (bar(g)) | 4,7 - 5,4   | 4,1 - 5,5                  | 4,6 - 5,6   | 4,6 - 8,4   | 4,7 - 5,9   | 4,3 - 4,9   |
| (bar(g)) | 5,5 - 7,0   | 5,6 - 6,4                  | 5,7 - 7,5   | 8,5 - 10,0  | 6,0 - 8,0   | 5,0 - 5,6   |
| (bar(g)) | 7,1 - 9,0   | 6,5 - 7,9                  | 7,6 - 10,0  | 10,1 - 11,5 | 8,1 - 10,0  | 5,7 - 7,0   |
| (bar(g)) | 9,1 - 11,7  | 8,0 - 11,5                 | 10,1 - 12,5 | 11,6 - 16,0 | 10,1 - 18,0 | 7,1 - 8,0   |
| (bar(g)) | 11,8 - 16,0 | 11,6 - 18,5                | 12,6 - 16,0 | 16,1 - 18,5 |             | 8,1 - 9,3   |
| (bar(g)) | 16,1 - 22,0 | 18,6 - 25,0                | 16,1 - 22,0 | 18,6 - 23,0 |             | 9,4 - 11,5  |
| (bar(g)) | 22,1 - 30,0 |                            |             |             |             | 11,6 - 13,0 |

Modèle avec soufflet comme soupape standard, seulement Fig. 901/911

|   | SAFE Fig. 900 |
|---|---------------|
|   | Fig. 901-912  |
| ASME Code Section VIII-Division 1<br>(UV-stamp, NB-stamp) USA     | X             |
| Canada Registration - CRN<br>(seulement exécution avec UV-stamp)  | X             |
| VdTÜV (Allemagne)<br>(seulement exécution sans UV-stamp)          | X             |
| Directive des appareils à pression PED 97/23/EG<br>Module H1, B+D | X             |

Étanchéité de siège selon norme d'usine supérieure à celle garantie par la norme API 527

**Coefficient de débit K UV-/NB-stamp**

| K             | 1"x2"                              | 1 1/2"x2"<br>1 1/2"x2 1/2" | 1 1/2"x3"        | 2"x3" | 3"x4" | 4"x6" | 6"x8" | 6"x10" |
|---------------|------------------------------------|----------------------------|------------------|-------|-------|-------|-------|--------|
| Vapeurs / Gaz | <30 psig: 0,769 / ≥ 30 psig: 0,817 |                            |                  |       |       |       |       |        |
| Liquides      | > 15 psig: 0,615<br>(Slope)        |                            | > 15 psig: 0,545 |       |       |       |       |        |

**Coefficient de débit Kdr VdTÜV (selon UV-/NB-stamp)** (Valeurs pour D/G variable: 1" - 4" < 3,5 bar, 6" < 4,0 bar)

| Kdr           | 1"x2" | 1 1/2"x2"<br>1 1/2"x2 1/2" | 1 1/2"x3" | 2"x3" | 3"x4" | 4"x6" | 6"x8" | 6"x10" |
|---------------|-------|----------------------------|-----------|-------|-------|-------|-------|--------|
| Vapeurs / Gaz | 0,74  |                            |           |       |       |       | 0,70  |        |
| Liquides      | 0,54  |                            |           | 0,48  |       |       | 0,45  |        |

## Dimensions standard des brides

| Diamètre nominal          |         | (pouce) | 1"x2" | 1 1/2"x2" | 1 1/2"x2 1/2" | 1 1/2"x3" | 2"x3" | 3"x4" | 4"x6" | 4"x6" | 6"x8" | 6"x10" |
|---------------------------|---------|---------|-------|-----------|---------------|-----------|-------|-------|-------|-------|-------|--------|
| Code d'identification API |         | (D) E   | (D) E | F         | G             | H         | (H) J | (K) L | (L) M | (N) P | Q     | R      |
| ØD1                       | ANSI150 | (pouce) | 4,25  | 5         | 5             | 5         | 6     | 7,5   | 9     |       | 11    | 11     |
|                           | ANSI300 | (pouce) | 4,88  | 6,12      | 6,12          | 6,12      | 6,5   | 8,25  | 10    |       | 12,5  | 12,5   |
| ØD2                       | ANSI150 | (pouce) | 6     | 6         | 7             | 7,5       | 7,5   | 9     | 11    |       | 13,5  | 16     |
| b1                        | ANSI150 | (pouce) | 0,69  | 0,81      | 0,81          | 0,81      | 0,88  | 1,12  | 1,25  |       | 1,44  | 1,44   |
|                           | ANSI300 | (pouce) | 0,69  | 0,81      | 0,81          | 0,81      | 0,88  | 1,12  | 1,25  |       | 1,44  | 1,44   |
| b2                        | ANSI150 | (pouce) | 0,75  | 0,75      | 0,88          | 0,94      | 0,94  | 0,94  | 1     |       | 1,12  | 1,19   |

| Diamètre nominal          |         | (pouce) | 1"x2" | 1 1/2"x2" | 1 1/2"x2 1/2" | 1 1/2"x3" | 2"x3" | 3"x4" | 4"x6" | 4"x6" | 6"x8" | 6"x10" |
|---------------------------|---------|---------|-------|-----------|---------------|-----------|-------|-------|-------|-------|-------|--------|
| Code d'identification API |         | (D) E   | (D) E | F         | G             | H         | (H) J | (K) L | (L) M | (N) P | Q     | R      |
| ØD1                       | ANSI150 | (mm)    | 108   | 127       | 127           | 127       | 153   | 191   | 229   |       | 280   | 280    |
|                           | ANSI300 | (mm)    | 124   | 156       | 156           | 156       | 165   | 210   | 254   |       | 318   | 318    |
| ØD2                       | ANSI150 | (mm)    | 153   | 153       | 178           | 191       | 191   | 229   | 280   |       | 343   | 407    |
| b1                        | ANSI150 | (mm)    | 17,5  | 20,6      | 20,6          | 20,6      | 22,3  | 28,6  | 31,8  |       | 36,5  | 36,5   |
|                           | ANSI300 | (mm)    | 17,5  | 20,6      | 20,6          | 20,6      | 22,3  | 28,6  | 31,8  |       | 36,5  | 36,5   |
| b2                        | ANSI150 | (mm)    | 19,1  | 19,1      | 22,3          | 23,8      | 23,8  | 23,8  | 25,4  |       | 28,6  | 30,2   |

Brides selon ASME / ANSI B16.5

## Standard-Alésages de bride

| Diamètre nominal |         | (pouce) | 1"       | 1 1/2"   | 2"       | 2 1/2"   | 3"       | 4"       | 6"        | 8"       | 10"    |
|------------------|---------|---------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|----------|--------|
| ØK               | ANSI150 | (pouce) | 3,12     | 3,88     | 4,75     | 5,5      | 6        | 7,5      | 9,5       | 11,75    | 14,25  |
| n x Ød           |         | (pouce) | 4 x 0,62 | 4 x 0,62 | 4 x 0,75 | 4 x 0,75 | 4 x 0,75 | 8 x 0,75 | 8 x 0,88  | 8 x 0,88 | 12 x 1 |
| ØK               | ANSI300 | (pouce) | 3,5      | 4,5      | 5,0      | --       | 6,62     | 7,88     | 10,62     | --       | --     |
| n x Ød           |         | (pouce) | 4 x 0,75 | 4 x 0,88 | 8 x 0,75 | --       | 8 x 0,88 | 8 x 0,88 | 12 x 0,88 | --       | --     |

| Diamètre nominal |         | (pouce) | 1"     | 1 1/2" | 2"     | 2 1/2" | 3"     | 4"     | 6"      | 8"     | 10"     |
|------------------|---------|---------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|---------|--------|---------|
| ØK               | ANSI150 | (mm)    | 79     | 98     | 120,5  | 140    | 152,5  | 190,5  | 241,5   | 298,5  | 362     |
| n x Ød           |         | (mm)    | 4 x 16 | 4 x 16 | 4 x 19 | 4 x 19 | 4 x 19 | 8 x 19 | 8 x 22  | 8 x 22 | 12 x 25 |
| ØK               | ANSI300 | (mm)    | 89     | 114,5  | 127    | --     | 168    | 200    | 270     | --     | --      |
| n x Ød           |         | (mm)    | 4 x 19 | 4 x 22 | 8 x 19 | --     | 8 x 22 | 8 x 22 | 12 x 22 | --     | --      |

## Tableau: pressions/températures selon ANSI

| Matériau | Pression nominale |     | -20°F à 100°F | 200°F | 300°F | 400°F | 500°F | 600°F | 650°F | 700°F | 750°F | 800°F |
|----------|-------------------|-----|---------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| SA216WCB | ANSI150           | psi | 285           | 260   | 230   | 200   | 170   | 140   | 125   | 110   | 95    | 80    |
| SA216WCB | ANSI300           | psi | 740           | 675   | 655   | 635   | 600   | 570   | 550   | 530   | 505   | 410   |

| Matériau | Pression nominale |     | -29°C à 38°C | 93°C | 149°C | 204°C | 260°C | 315°C | 343°C | 371°C | 399°C | 427°C |
|----------|-------------------|-----|--------------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| SA216WCB | ANSI150           | bar | 19,6         | 17,9 | 15,8  | 13,8  | 11,7  | 9,6   | 8,6   | 7,6   | 6,6   | 5,5   |
| SA216WCB | ANSI300           | bar | 51,1         | 46,6 | 45,2  | 43,8  | 41,4  | 39,3  | 37,9  | 36,6  | 34,8  | 28,3  |

Des valeurs intermédiaires des pressions de service maxi. admissibles ne doivent être calculées par interpolation linéaire entre la valeur de température immédiatement inférieure et supérieure.

Clapet avec insert en matériau souple: WEDI

EPDM -31 °F à +302 °F / -35 °C à +150 °C

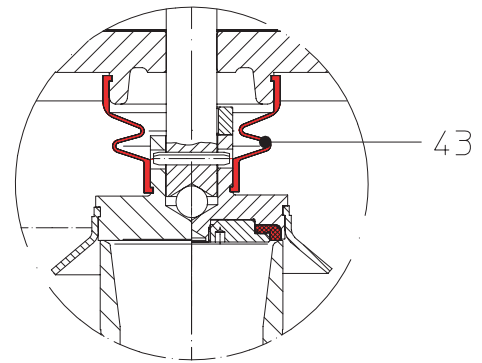
Viton (FPM) -13 °F à +356 °F / -25 °C à +180 °C

Néoprène (CR) -22 °F à +257 °F / -30 °C à +125 °C

abréviation **E**

abréviation **V**

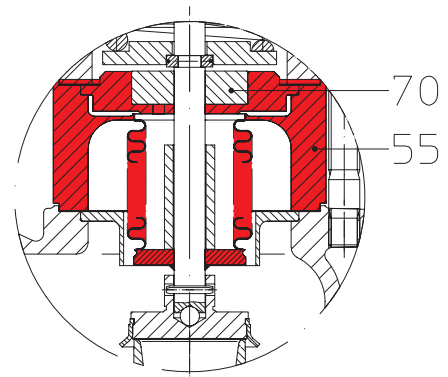
abréviation **N**



Soufflet d'étanchéité EPDM (max. +248 °F / +120 °C)

Clapet: à étanchéité métallique ou clapet avec insert en matériau souple (WEDI)

**Clapet avec insert en matériau souple WEDI / Soufflet d'étanchéité EPDM**



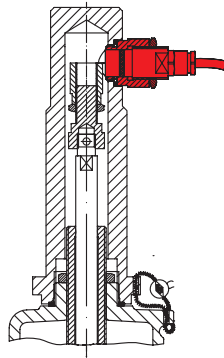
**Modèle avec soufflet (Acier inoxydable)**

(Test: TA-Luft TÜV n° 922-960324)

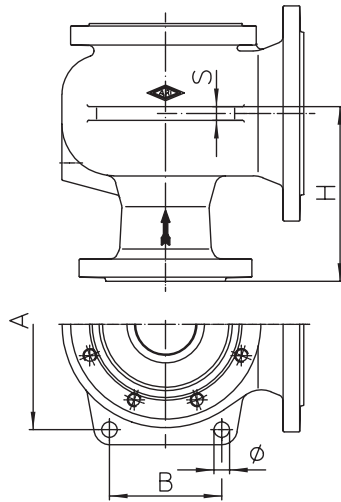
Soufflet en acier inoxydable d'équilibrage de contre pression avec piston d'équilibrage (Seulement pour bonnet du levier fermé!)

**Nomenclature**

| Pos. | Désignation                      |                                       |
|------|----------------------------------|---------------------------------------|
| 43   | Soufflet élastomère (en option)  | EPDM                                  |
| 55   | Soufflet (en option)             | SA 240 Gr. 316 Ti / SA 479 Gr. 316 Ti |
| 70   | Piston d'équilibrage (en option) | SA 240 Gr. 316 Ti                     |

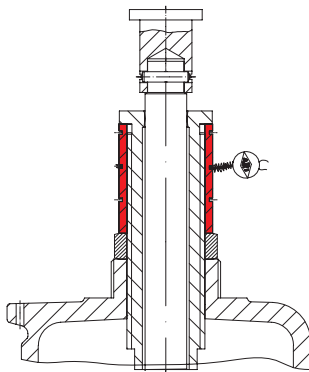


Détecteur de proximité

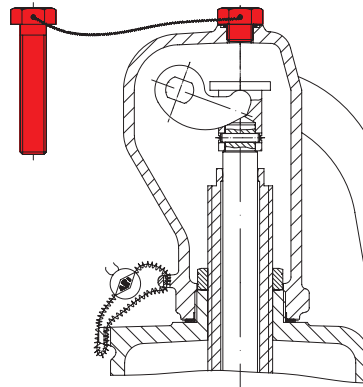


Oreilles de supportage percées

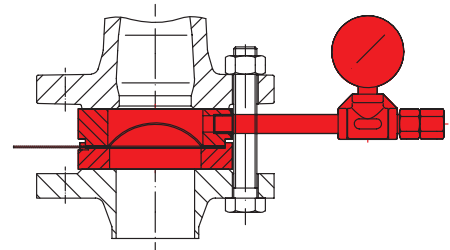
| Matériau du corps | Diamètre nominal | A      | B     | Ø    | S     | H      |
|-------------------|------------------|--------|-------|------|-------|--------|
| SA216WCB          | 2" x 3"          | 7      | 2 3/4 | 9/16 | 7/16  | 5 5/8  |
|                   | 3" x 4"          | 8 3/8  | 3 1/2 | 3/4  | 9/16  | 6 3/8  |
|                   | 4" x 6"          | 11 5/8 | 6 1/2 | 7/8  | 5/8   | 7 5/16 |
|                   | 6" x 8"          | 12 1/2 | 7 1/4 | 7/8  | 13/16 | 9 3/4  |
|                   | 6" x 10"         | 14 1/8 | 7 7/8 | 7/8  | 13/16 | 9 7/8  |



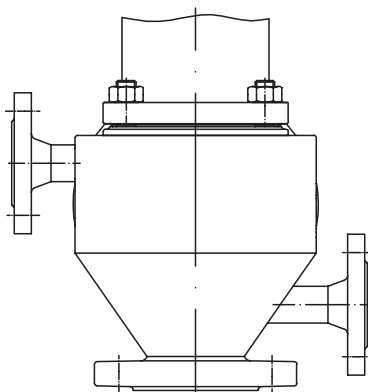
Manchon d'arrêt



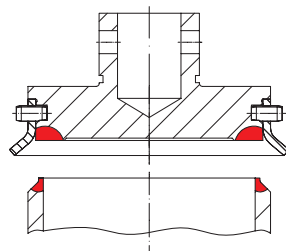
Vis de blocage



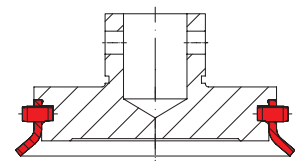
Disque de rupture



Enveloppe de réchauffage



Siège SA479Gr.316Ti / Stellite No. 21  
Clapet renforcé SA479Gr.316Ti / Stellite No. 6  
et déflecteur de clapet amovible



Déflecteur de clapet amovible  
pour applications chimiques SA479Gr.316Ti